



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3  
Bid Fax: (613) 545-8067

### Revision to a Request for a Standing Offer

### Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3

<b>Title - Sujet</b> Cleaning Supplies	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0125-17NL01/A	<b>Date</b> 2017-11-23
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0125-17-NL01	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>File No. - N° de dossier</b> KIN-7-48039 (535)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$KIN-935-7303	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale	
2017-10-13	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-12-01</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Nancy, Carriere	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> kin535
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 545-8764 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 545-8067
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W0125-17NL01/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W0125-17NL01

Amd. No. - N° de la modif.  
004  
File No. - N° du dossier  
KIN - 7 - 48039

Buyer ID - Id de l'acheteur  
kin535  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**La modification 004 est apportée pour la raison suivante :**

**A. Transmettre les réponses de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada à des questions posées par les soumissionnaires et modifier les articles en conséquence.**

**B. Modifier la base d'établissement des prix pour tenir compte des changements apportés à certains articles.**

**C. Modifier la date de fermeture du 27 novembre 2017 au 1<sup>er</sup> décembre 2017.**

---

**A. Répondre aux questions des offrants éventuels:**

**Q1.** Voir à l'appendice 1, base d'établissement des prix A, article #67, papier hygiénique une épaisseur (max 4 po de largeur), 48 rouleaux x 1000 pieds.

Est-ce que la description devrait être lue 48 rouleaux multipliés par 1000 feuilles ou 12 rouleaux multipliés par 1000 pieds?

**R1.** La description devrait être lue 12 rouleaux multipliés par 1000 pieds et non 48 rouleaux x 1000 pieds.

**Référence :** Appendice 1, base d'établissement des prix A, article #67, papier hygiénique une épaisseur (max 4 po de largeur), 48 rouleaux x 1000 pieds.

**Supprimer:** Dans son intégralité

**Insérez:** Appendice 1A, base d'établissement des prix A, article #67, papier hygiénique une épaisseur (max 4 po de largeur) 12 rouleaux multipliés par 1000 pieds.

---

**Q2.** Voir à l'appendice 1, base d'établissement des prix A, article #72, essuie-tout en papier, 1 épaisseur, pli simple parallèle, feuille de 9 po de largeur x 10,25 po de hauteur.

Est-ce que la description devrait être lue comme 1 caisse contenant 16 paquets de 250 feuilles?

**R2.** La description devrait être lue comme 1 caisse contenant 16 paquets de 250 feuilles.

**Référence:** Appendice 1, base d'établissement des prix A, article #72, essuie-tout en papier, 1 épaisseur, pli simple parallèle, feuille de 9 po de largeur x 10,25 po de hauteur. 1 par caisse x 250 par paquet

**Supprimer:** Dans son intégralité

**Insérez:** Appendice 1A, base d'établissement des prix A, article #72, essuie-tout en papier, 1 épaisseur, pli simple parallèle, feuille de 9 po de largeur x 10,25 po de hauteur, la taille d'emballage est 1 caisse contenant 16 paquets de 250 feuilles par paquet.

---

**Q3.** Voir à l'appendice 1, base d'établissement des prix A, article #54, les sacs pour aspirateur de modèle Z doivent être compatibles avec l'aspirateur Sanitaire Upright. 1 caisse contient 1 unité (sac).

Est-ce que la description devrait être lue comme 1 caisse contient 5 unités (sacs)?

**R2.** La description devrait être lue comme 1 caisse contient 5 unités (sacs).

**Référence :** Appendice 1, base d'établissement des prix A, article #54, les sacs pour aspirateur de modèle Z doivent être compatibles avec l'aspirateur Sanitaire Upright. 1 caisse contient 1 unité (sac).

**Supprimer:** Dans son intégralité

**Insérez:** Appendice 1A, base d'établissement des prix A, article #54, les sacs pour aspirateur de modèle Z doivent être compatibles avec l'aspirateur Sanitaire Upright, 1 caisse contient 5 unités (sacs).

---

**Q4.** Voir à l'appendice 1, base d'établissement des prix A, article #35, torchons tout usage, grande capacité d'absorption, un côté doux et un côté texturé, sans colle – min de 15 po x 20 po.

Veuillez fournir le type de distributeur ainsi que le code du manufacturier afin de proposer un prix pour le produit approprié

**R4.** Le type de distributeur n'est pas incluse dû au fait que plusieurs produits Wypall sont présentement utilisés

---

## **B. Modifier la base d'établissement des prix:**

**Référence :** Appendice 1 – Base d'établissement des prix A

**Supprimer:** Dans son intégralité

**Insérez:** Appendice 1A – Base d'établissement des prix A

---

## **C. Modifier la date de clôture:**

1. **RÉFÉRER:** Date de fermeture de l'invitation le 27 novembre 2017 (14:00 HNE)

**Supprimer:** Dans son intégralité

**INSÉRER:** Date de fermeture de l'invitation le 1<sup>ier</sup> décembre 2017 (14:00 HNE)

2. **RÉFÉRER:** Partie 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS, 2.3 Demandes de renseignements – demande d'offres à commandes

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit au responsable de l'offre à commandes au moins cinq (5) jours civils avant la date de clôture de la demande d'offres à commandes (DOC). Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les offrants devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la DOC auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère « exclusif » doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander à l'offrant de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les offrants. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les offrants.

**Supprimer:** Dans son intégralité

**INSÉRER:** Partie 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS, 2.3 Demandes de renseignements – demande d'offres à commandes

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit au responsable de l'offre à commandes au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture de la demande d'offres à commandes (DOC). Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les offrants devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la DOC auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère « exclusif » doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander à l'offrant de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les offrants. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les offrants.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE CETTE SOLLICITATION DEMEURENT INCHANGÉS.**

**Si votre offre a déjà été transmise et que vous souhaitez la réviser, cette révision doit être envoyée et parvenir à la zone de réception des offres avant la date de clôture. Le numéro de l'offre et la date de clôture doivent figurer sur la première page de votre offre.**